

## **English**

### **Logo Contest**

All are invited to our logo contest, which is organized for the purposes of disseminating the concept of Global Water Operators' Partnerships Alliance widely at the global level and raising awareness on the importance of Water Operators' Partnerships.

### **Contest rules**

The logo must incorporate the logotype "Global Water Operators' Partnerships Alliance." The design should be four colours, and also produce a black/white version. It should be accompanied by a brief [60 words] description in English. It must be new and, can be submitted by a group or organization. UN staff are excluded.

#### **1. How to enter**

Entry should be made by e-mail to [logo.wateroperators@unhabitat](mailto:logo.wateroperators@unhabitat) and include: 1) Full Name, 2) Occupation, 3) E-mail Address, and 4) Telephone Number.

- Formats accepted: bmp, gif and jpeg Compressed file should be ZIP.
- The design image size should be 15cm\*15 cm at a resolution of at least 72dpi.
- The size of the attached file should be less than 1.5MB.
- Fonts should be outlined.

#### **2. Entry period**

From August 25 to **31 December 2009 (Extended from 31 October 2009)**

#### **3. Announcement of the winner**

**World Urban Forum 5 on 22-26 March 2010 in Rio de Janeiro**

#### **4. Prize**

**US\$ 3000**

#### **5. Selection process**

20 works will be selected as preliminary finalists. The panel of judges comprising representatives from the Global Water Operators'

Partnerships

Alliance Steering Committee, designers and water experts will select 3 finalists, from which the Global Water Operators' Partnerships Alliance Steering Committee will make a final decision on the winner **at its 3rd Steering Committee Meeting to be held on 21 March, 2010 in Rio de Janeiro.**

## **Note**

Copyright of the winning entry will belong to the Global Water Operators' Partnerships Alliance Secretariat

Entries submitted will not be returned.

The selected works might be reworked by professional designers to prepare it for use.

## **Spanish**

### **Concurso para el diseño del logo del GWOPA**

Cualquier persona u organización está invitada a participar en el concurso para el diseño del logo del GWOPA, cuyo propósito es diseminar ampliamente y a nivel global el concepto, la filosofía, el propósito y la importancia del 'Global Water Operators' Partnerships Alliance'.

### **Reglas del concurso**

El logo debe incorporar el logotipo "Global Water Operators' Partnerships Alliance". El diseño debe ser en cuatro colores, y se debe presentar también una versión en blanco y negro. La propuesta de logo debe ir también acompañada por una breve descripción en Inglés [60 palabras]. Debe ser una propuesta totalmente nueva y puede ser enviada por un grupo u organización. El personal de Naciones Unidas queda excluido de esta convocatoria.

#### **1. Como aplicar**

La aplicación debe ser hecha a través de la dirección de correo electrónico [logo.wateroperators@unhabitat](mailto:logo.wateroperators@unhabitat) e incluir: 1) Nombre completo, 2) Profesión, 3) Correo electrónico, y 4) número de teléfono.

- formatos aceptados: BMP, GIF y JPEG. Los archivos comprimidos deben estarlo en ZIP.
- El tamaño de la imagen debe ser de 15cm\*15 cm con una resolución de como mínimo 72dpi.
- El tamaño del archive adjunto debe ser de menos de 1.5MB.

- La Fuentes deben estar perfiladas.

## **2. Periodo de aplicación**

Del 25 de Agosto al 31 de Diciembre de 2009 (periodo extendido desde el 31 de Octubre de 2009)

## **3. Anuncio del ganador**

Durante el '5th World Urban Forum' (del 22 al 26 de Marzo de 2010 en Rio de Janeiro, Brasil).

## **4. Premio**

US\$ 3000

## **5. Proceso de selección**

Se seleccionarán 20 trabajos semifinalistas. El jurado esta compuesto por representantes del Comité de Dirección del 'Global Water Operators' Partnerships Alliance', diseñadores/as y expertos/as del sector de agua y saneamiento que seleccionarán 3 trabajos finalistas, de entre los que el Comité de Dirección del 'Global Water Operators' Partnerships Alliance' tomará la decisión final para nombrar al ganador/a durante la 'III Reunión del Comite de Direccion del GWOPA' a llevarse a cabo el 21 de Marzo de 2010 en Rio de Janeiro.

## **Nota**

La marca registrada del ganador/a pasará a pertenecer al 'Global Water Operators' Partnerships Alliance'.

Las propuestas enviadas a concurso no serán devueltas a sus autores.

Los trabajos seleccionados pueden ser retocados por diseñadores profesionales para su mayor preparación y uso.

## **French**

### **Concours pour le logo de GWOPA**

Le concours a non seulement pour but de doter l'Alliance d'un logo, mais aussi de nous faire largement connaitre et de faire prendre conscience de l'importance des partenariats entre opérateurs de l'eau.

### **Règlement du concours**

Le texte suivant : 'Global Water Operators' Partnerships Alliance' doit figurer dans le logo.

Celui-ci doit comprendre quatre couleurs mais doit aussi pouvoir être imprimé en noir et blanc.

Un texte court en anglais (pas plus de 60 mots) doit accompagner la proposition.

Le logo doit être une création originale. La proposition peut également émaner d'un groupe ou d'une organisation.

Les personnes travaillant pour les Nations Unies sont exclues du concours.

Comment concourir:

Les propositions doivent être envoyées par e-mail à l'adresse suivante :

[logo.wateroperators@unhabitat.org](mailto:logo.wateroperators@unhabitat.org)

Doivent figurer :

- nom
- profession
- adresse email
- numéro de téléphone

Formats acceptés : bmp, gif et jpeg. Les fichiers compressés en format ZIP.

La taille de l'image doit être de 15cm par 15 cm, avec une résolution minimale de 72 dpi.

Le poids du fichier attaché ne doit pas excéder 1.5 MB.

Les caractères doivent être mis en valeur.

Date limite de soumission : **31 Décembre 2009**

Annonce du résultat du concours : **World Urban Forum 5, 22-26 Mars 2010, Rio de Janeiro**

Prix: **US\$ 3000**

Processus de sélection

20 propositions seront retenues dans un premier temps.

Le jury est composé de membres du comité de pilotage de l'Alliance, de designers et d'experts du secteur de l'eau. Le jury sélectionnera trois finalistes, parmi lesquels le comité de pilotage de l'Alliance désignera le vainqueur, **lors de la 3ème réunion du comité à Rio de Janeiro, le 21 mars 2010.**

## **NB**

Le Secrétariat de l'Alliance sera le seul propriétaire du logo retenu.

Les propositions ne seront pas renvoyées.

Le logo vainqueur est susceptible d'être retravaillé par des designers professionnels en vue de son utilisation.

## **Japanese**

### ロゴコンテスト

グローバル水事業体間パートナーシップ連合について、より多くの方々に知っていただき、関心を持っていただくために、ロゴコンテストを実施しています。詳細は以下をご覧ください。

### 応募規定

- ・ ロゴマークには、「Global Water Operators' Partnerships Alliance」の文字を入れてください。
- ・ デザインはカラー（4色）と白黒のふたつを用意してください。
- ・ デザインには、英文で60ワード程度の説明をつけてください。
- ・ 応募作品は未発表のものに限ります。
- ・ グループでの応募も可能です。

（国連職員は応募できません）

## **1. 応募方法**

作品は、メールで [logo.wateroperators@unhabitat](mailto:logo.wateroperators@unhabitat) まで送付してください。

その際には、1) Full Name: 氏名, 2) Occupation: 職業, 3) E-mail Address: メールアドレス, 4) Telephone Number: 電話番号を

記入してください。

- bmp、gif または jpeg で送付してください。圧縮する場合は、ZIP 形式としてください。
- 15 センチ × 15 センチ以内で、72dpi 以上の解像度としてください。
- ファイルのサイズは、1.5MB 以下としてください。
- フォントは、アウトライン化してください。

## 2. 応募機関

2009 年 8 月 25 日 ~ 12 月 31 日 (10 月 30 日から延期になりました)

## 3. 発表

第 5 回世界アーバンフォーラム (2010 年 3 月 22 日 ~ 25 日にリオデジャネイロで開催)

## 4. 賞金

3000 米ドル

## 5. 選考プロセス

優秀作品 20 点のなかから、グローバル水事業体間パートナーシップ連合の運営委員、デザイナー、水専門家からなる審査委員会が 3 作品を選考した後、グローバル水事業体間パートナーシップ連合の運営委員会が、2010 年 3 月 21 日にリオデジャネイロで開催される第 3 回委員会会合において、同 3 作品より、最優秀作品を選考します。

### 注意していただきたい点

- ・ 最優秀作品として選ばれたロゴマークの著作権は、グローバル水事業体間パートナーシップ連合に帰属します。
- ・ 応募作品は返却いたしません。
- ・ 採用作品は、専門デザイナーによるリライト (修正) を経て、使用する場合があります。